

Tielbürger

Motormäher

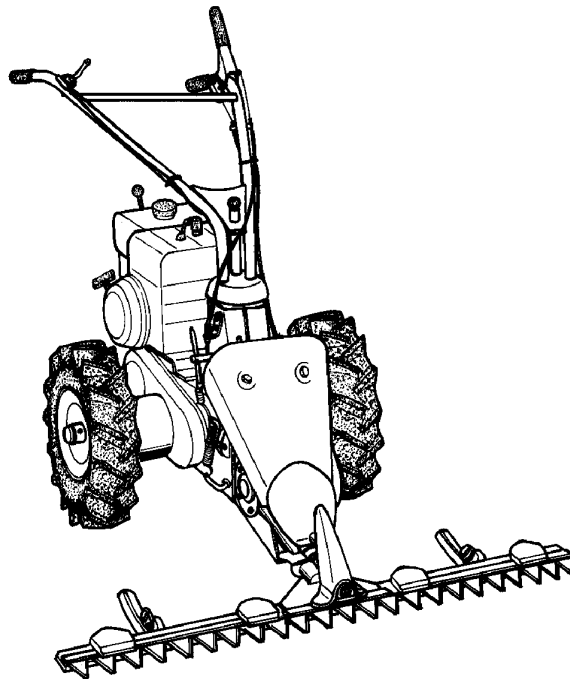
Motofaucheuse Walk Behind Mower
Falciatrice Motorslãmaskin

t 66

Ersatzteilliste

Pièces détachées
Spare list
Lista ricambi
Deleliste

Briggs & Stratton 5 HP
Briggs & Stratton 5 HP/IC



© copyright 1993 Julius Tielbürger GmbH & Co. KG, Stenwede. Nachdruck, auch auszugsweise nicht

10/98

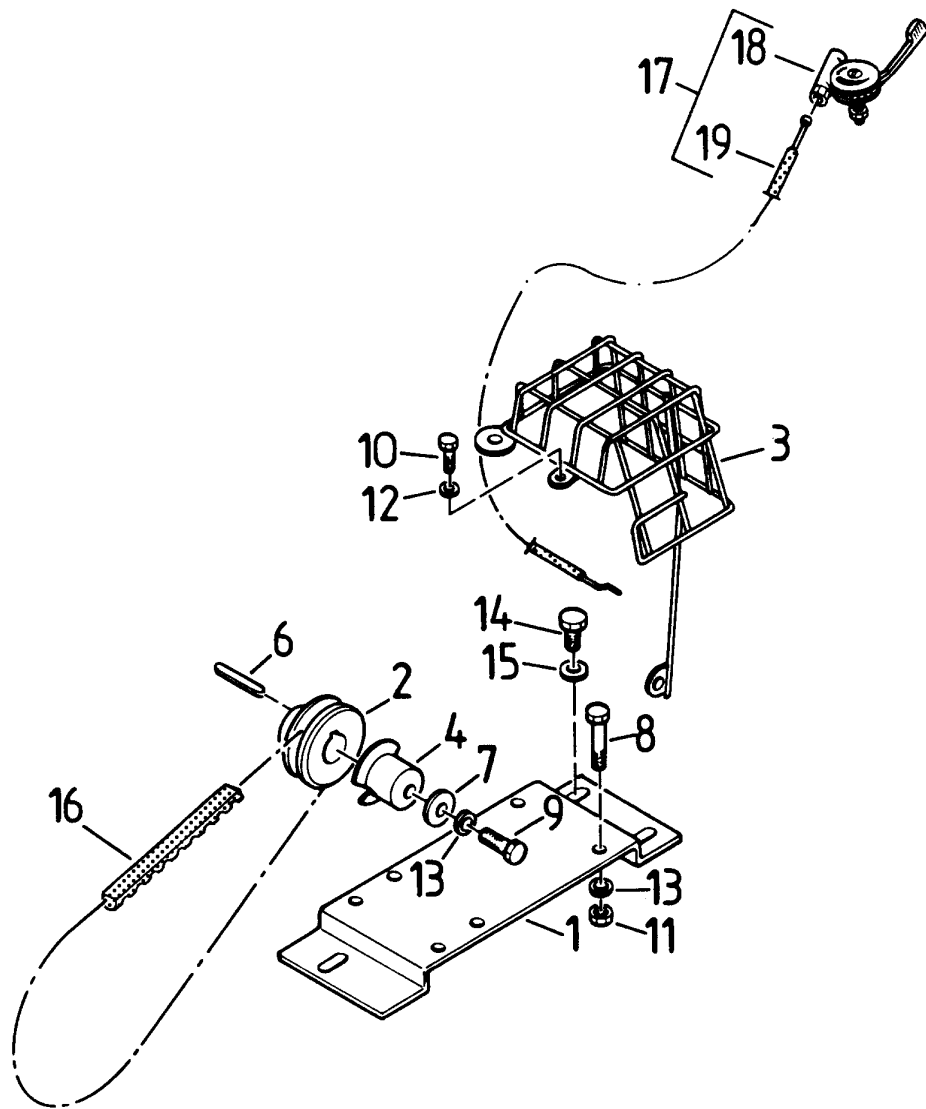
KR-042-051

Julius Tielbürger GmbH & Co. KG Maschinenfabrik
Postdamm 12 D-32351 Stenwede-Oppenwehe Tel. (0 57 73) 80 20 Fax (0 57 73) 81 75

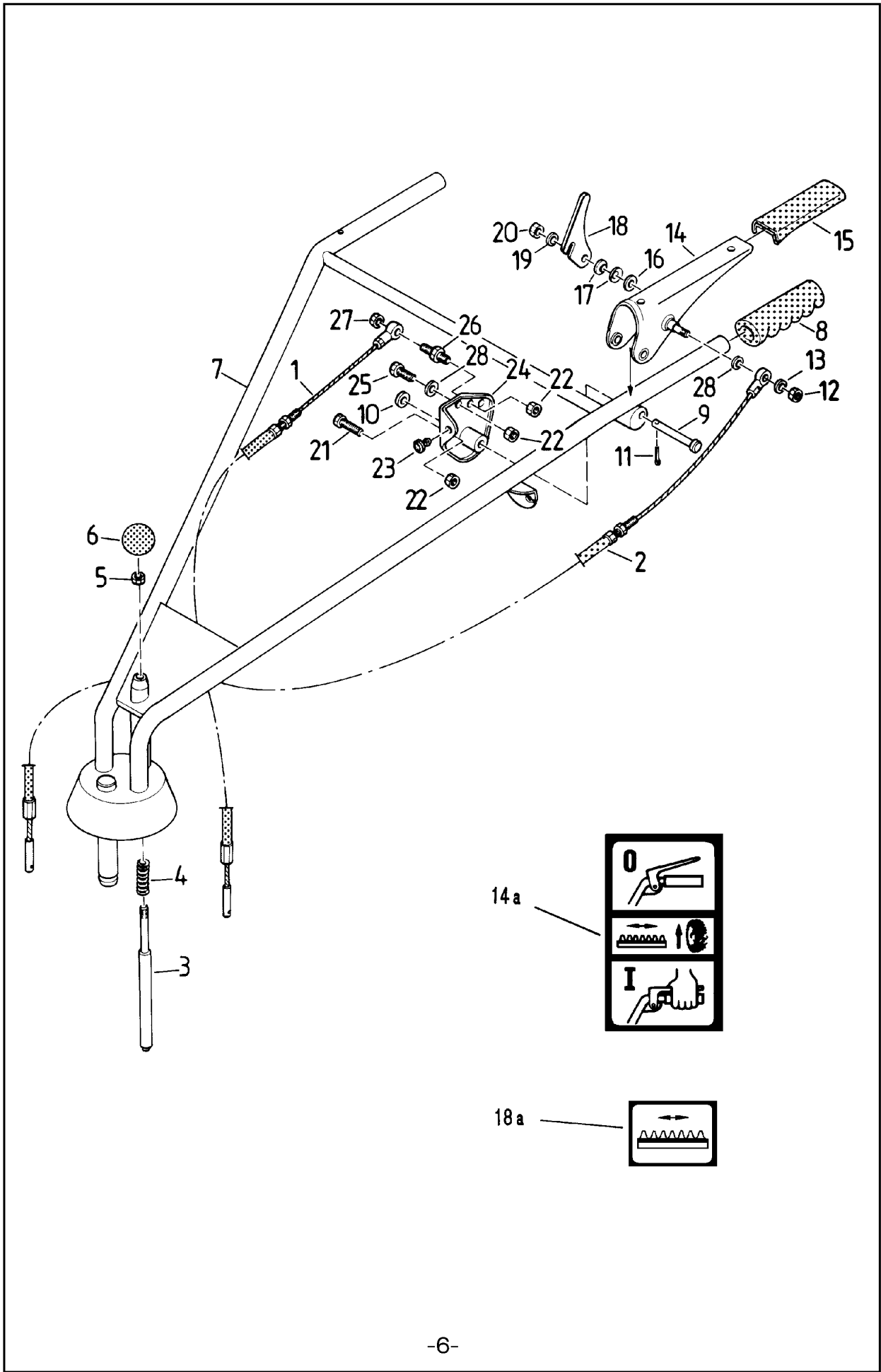
Inhalt
Sommaire
Contents
Contenuto
Innhold

Seite
Page
Page
Pagina
Side

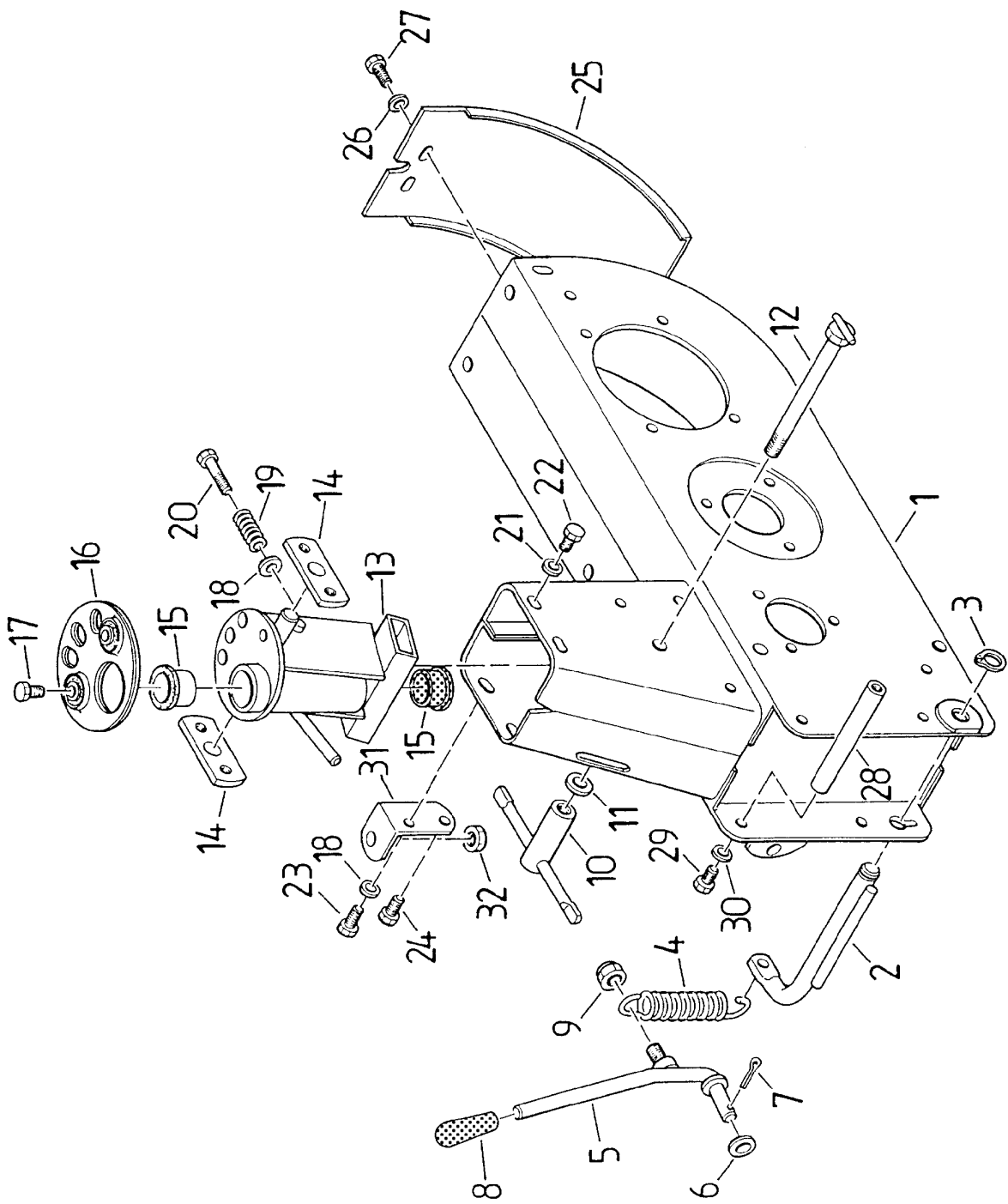
Motor Moteur Motor Motore Motor	Briggs & Stratton 5HP 206 ccm max. 3,7 kW / 3600 rpm eff. 3,7 kW / 3600 rpm	4-5
Lenker Mancheron Handle bars Manubrio Styre		6-7
Gehäuse Arbre Housing Scatola Hus		8-9
Fahrantrieb Entraînement Drive Avanzamento Styrehandtak		10-11
Mähantrieb Mécanisme faucheuse Mowing drive Movimento barra Knivdrift		12-13
Antriebssteile Pièces de transmission Drive parts Particolari di trazione Drivdeler		14-15
Taumelgehäuse Boîtier excentrique Reeling-housing Scatola eccentrico Svinghus		16-17
Räder + Farbsprühdosen Roues + Bombes de peinture Wheels + Spray paint tin Ruote + Vernice spray da ritocco Hjuls + Sprayboks		18-19
Mähbalken Barre de coupe Cutter bar Barra falciante Knivbjelken		20-21



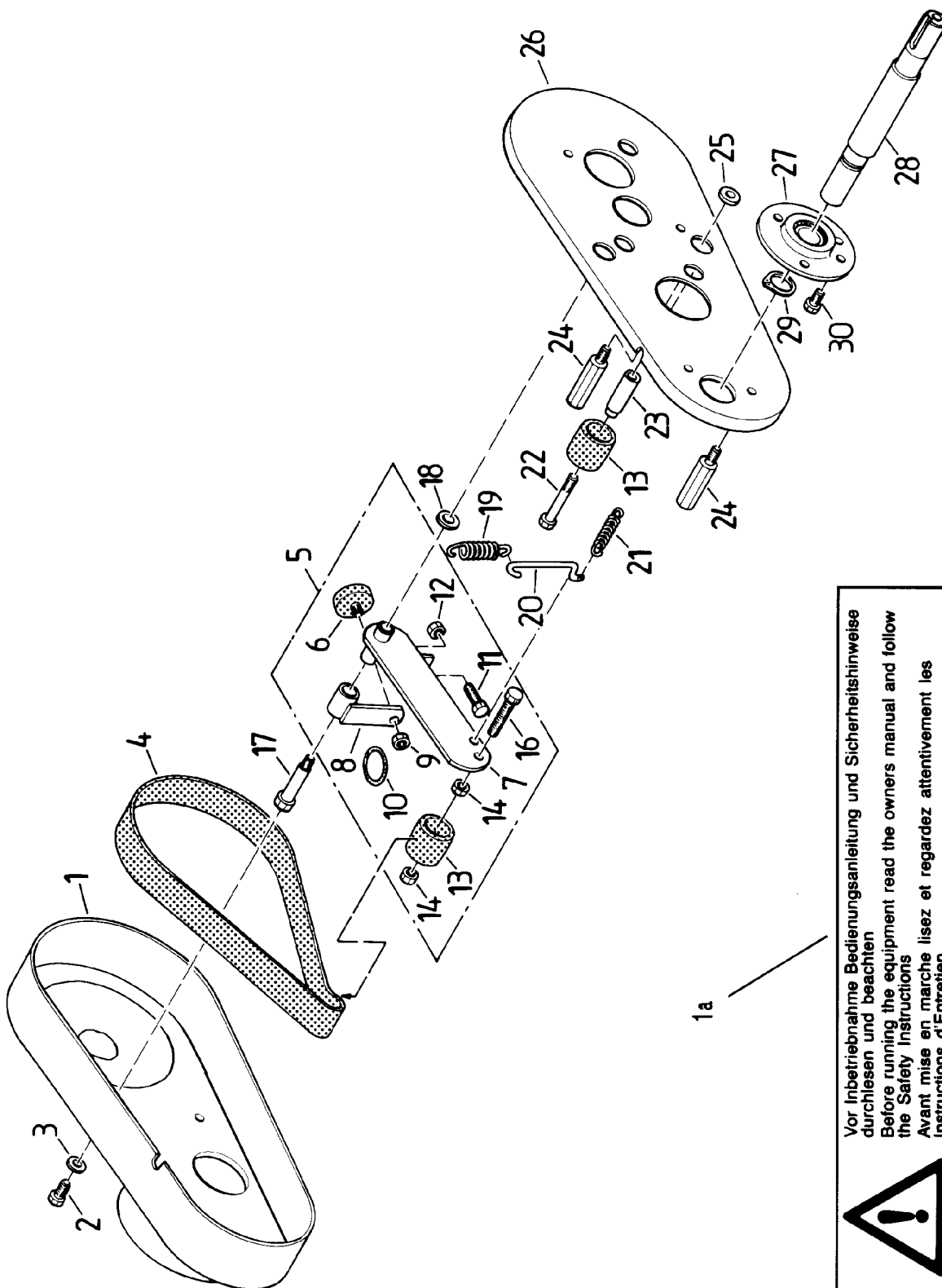
Pos.-Nr. Rep. Pos. Bilde-Nr	Bestellnummer Reference Article number Nr. codice Bestillings-Nr.	Anzahl Qté Quant. Q.tà Antall	Bezeichnung D	Désignation F	Description GB	Descrizione I	Benevnelse N
1	DT -100-030-9005	1	Motorconsole	Embase moteur	Engine plate	Mensola motore	Motorfeste
2	DX -001-053-9005	1	Keilriemenscheibe	Poulie	V-belt pulley	Puleggia	Kileremskive
3	AA -081-140-9005	1	Auspuffschutz	Protecteur d'échappement	Protector	Protezione scarico	Deksel
4	DA -181-002Z	1	Kappe	Couvercle	Cap	Coperchietto	Kapp
6	KH -030-050	1	Paßfeder	Ressort	Parallel key	Linguetta	Kile
7	HW -060-007Z	1	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
8	HO -010-087Z	4	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
9	HO -090-302Z	1	Zollschraube	Vis au pouce	Whitworth-bolt	Vite in pollici	Skrue
10	HO -100-309Z	1	Zollschraube	Vis au pouce	Whitworth-bolt	Vite in pollici	Skrue
11	HR -010-005Z	4	Sechskantmutter	Ecrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantmutter
12	HT-010-006Z	1	Federring	Bague de ressort	Spring washer	Rosetta elastica	Sprengskive
13	HT-010-008Z	5	Federring	Bague de ressort	Spring washer	Rosetta elastica	Sprengskive
14	HO-020-115z	3	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
15	HW-050-009Z	3	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
16	HB-111-115	1	Spezial-Motorkeilriemen	Courroie spéciale	Special V-belt to engine	Cinghia motore speciale	Kilerem spesial
17	AZ-006-055	1	Gaszug mit Regulierhebel	Câble d'accélérateur avec manette de gaz	Throttle cable with lever	Cavo gas con leva	Gaswire med gashendel
18	HG-002-002	1	Regulierhebel	Manette de gaz	Adjusting lever	Leva regolazione	Gashendel
19	AZ-006-004	1	Gaszug	Câble d'accélérateur	Throttle cable	Cavo gas	Gaswire
-	KA-002-001	1	Motor	Moteur	Motor	Motore	Motor
-	KA-005-001	1	Motor	Moteur	Motor	Motore	Motor




Pos.-Nr. Rep. Pos. Bilde-Nr.	Bestellnummer Référence Article number Nr. codice Bestillings-Nr.	Anzahl Qté Quant. Qta Antall	Bezeichnung D	Désignation F	Description GB	Descrizione I	Benevise N
1	AZ -007-024	1	Kupplungszug für Mähantrieb	Commande bowden pour mécanisme faucheuse	Clutch-cable for mowing drive	Cavo frizione per movimento barra	Clutchwire (Knivdrift)
2	AZ -007-023	1	Kupplungszug für Fahrantrieb	Commande bowden pour entraînement	Clutch-cable for drive	Cavo frizione per avanzamento	Clutchwire (Styrehandtak)
3	DC -141-018z	1	Rastbolzen	Boulon d'encliquetage	Positioning bolt	Perno arresto	Bolt
4	HI -020-001	1	Druckfeder	Ressort de pression	Compression spring	Molla di compressione	Fjær
5	HR -010-005z	1	Sechskantmutter	Ecrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantmutter
6	HJ -010-025	1	Kugelgriff	Pommeau	Ball grip	Pomello	Kula
7	AA -130-153p9010	1	Lenker	Mancheron	Handle bars	Manubrio	Styre
8	HJ -010-018	2	PVC-Handgriff	Poignée	PVC-grip	Manopola PVC	Handtak
9	KC -001-036z	1	Bolzen	Boulon	Pin	Bullone	Bolt
10	HW-010-007z	1	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
11	HZ -010-041z	1	Splint	Goupille	Cotter pin	Copiglia	Splint
12	HR -030-004z	1	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Locknut	Dado autobloccante	Låsemutter
13	HW-010-004z	1	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
14	AA -130-156-9005	1	Schaltgriff	Manche d'embrayage	Shifting grip	Manopola innesto	Koblingshandtak
14 a	KD -003-030	1	Aufkleber	Autocollant	Label	Autoadesivo	Dekal
15	HJ -010-077	1	PVC-Handgriff	Poignée	PVC-grip	Manopola PVC	Handtak
16	HW-010-006z	1	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
17	HI -040-010	2	Teilerfeder	Ressort	Belleville washer	Molla tazza	Fjærskive
18	DA -292-038z	1	Klinke	Clenche	Coupling link	Arresto	Klinke
18 a	KD -003-048	1	Aufkleber	Autocollant	Label	Autoadesivo	Dekal
19	HW-050-002z	1	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
20	HR -030-003z	1	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Locknut	Dado autobloccante	Låsemutter
21	HO -020-084z	1	Sechskantschraube	Vis à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantkrue
22	HR -010-005z	3	Sechskantmutter	Ecrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantmutter
23	HK -005-010	1	Zargenpuffer	Tampon d'encadrement	Rubber stop	Tampone telaio	Demper
24	AA -130-157z	1	Schaltstück	Pièce de contact	Shifting plate	Finvio comando	Sjaltestykke
25	HO -020-083z	1	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantkrue
26	DV -181-005z	1	Anschlußbolzen	Boulon	Coupling pin	Perno collegamento	Bolt
27	HR -030-005z	1	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Locknut	Dado autobloccante	Låsemutter
28	HW-010-007z	1	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive



Pos.-Nr. Rep. Pos. Bilde-Nr	Bestellnummer Reference Article number Nr. codice Bestillings-Nr.	Anzahl Qte Quant. Q.tà Antall	Bezeichnung D	Désignation F	Description GB	Descrizione I	Benevnelse N
1	AA -130-151-3000	1	Gehäuse	Arbre	Housing	Scatola	Hus
2	AA -120-158z	1	Spannarm	Bras de serrage	Coupling bar	Braccio tenditore	Spennarm
3	HU -010-016	1	Sicherungsring	Anneau d'arrêt	Retaining ring	Seger	Semering
4	HI -010-014	1	Zugfeder	Ressort de traction	Extension spring	Molla di trazione	Fjær
5	AA -130-152z	1	Spanngriff	Poignée de serrage	Wrench	Maniglia tenditore	Handtak
6	HW -020-011z	1	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
7	HZ -010-076z	1	Splint	Goupille	Cotter pin	Copiglia	Splint
8	HJ -010-011	1	PVC-Handgriff	Poignée	PVC-grip	Manopola PVC	Handtak
9	HR -030-007z	1	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Locknut	Dado autobloccante	Låsemutter
10	AZ -010-009zws	1	Spanngriff	Poignée de serrage	Wrench	Maniglia tenditore	Handtak
11	HW -010-011z	1	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
12	AA -130-142z	1	Schraube	Vis	Screw	Vite	Skru
13	AA -130-141z	1	Lenkerverstellung	Pièce d'ajustement	Handle bars adjustment	Regolazione manubrio	Innstilling av styret
14	DB -580-002z	2	Lagerplatte	Plaque de support	Bearing-plate	Piastra supporto	Lagerplate
15	HJ -020-004z	2	Bundbuchse	Coussinet	Collar bush	Bussola flangiata	Foring
16	AA -120-191-9005	1	Schwingungsdämpfer	Amortisseur	Vibratin damper	Ammortizzatore	Dempeksive
17	HO -020-114z	2	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
18	HW -010-007z	2	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
19	HI -020-001	1	Druckfeder	Ressort de pression	Compression spring	Molla di compressione	Fjær
20	KK -001-028z	1	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
21	HW -050-007z	3	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
22	HO -020-082z	1	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
23	HO -020-083z	1	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
24	HO -020-082z	3	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
25	DA -200-386-3000	1	Heckblech	Tôle d'arrêt	Rear cover	Lamiera posteriore	Bakre deksel
26	HW -010-007z	2	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
27	HO -020-083z	2	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
28	DC -141-014z	1	Strebe	Contrefort	Link	Montante	Støtte
29	HO -020-113z	2	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
30	HT -010-011z	2	Federring	Bague de ressort	Spring washer	Rosetta elastica	Sprengskive
31	DB -410-012z	1	Anschlag	Arrêt	Stopper	Arresto	Stopper
32	HR -020-107z	1	Sechskantmutter	Ecrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantmutter



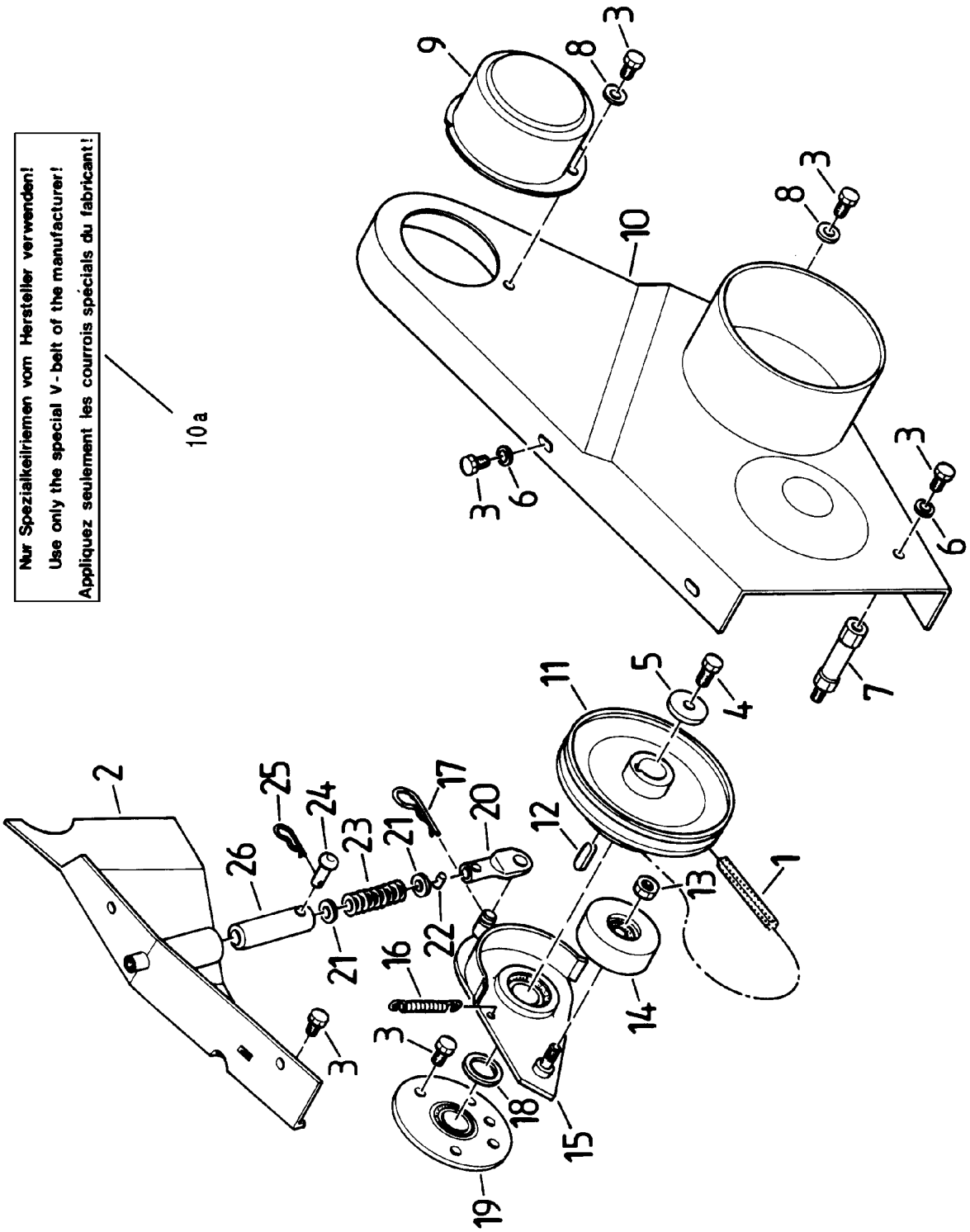
1a



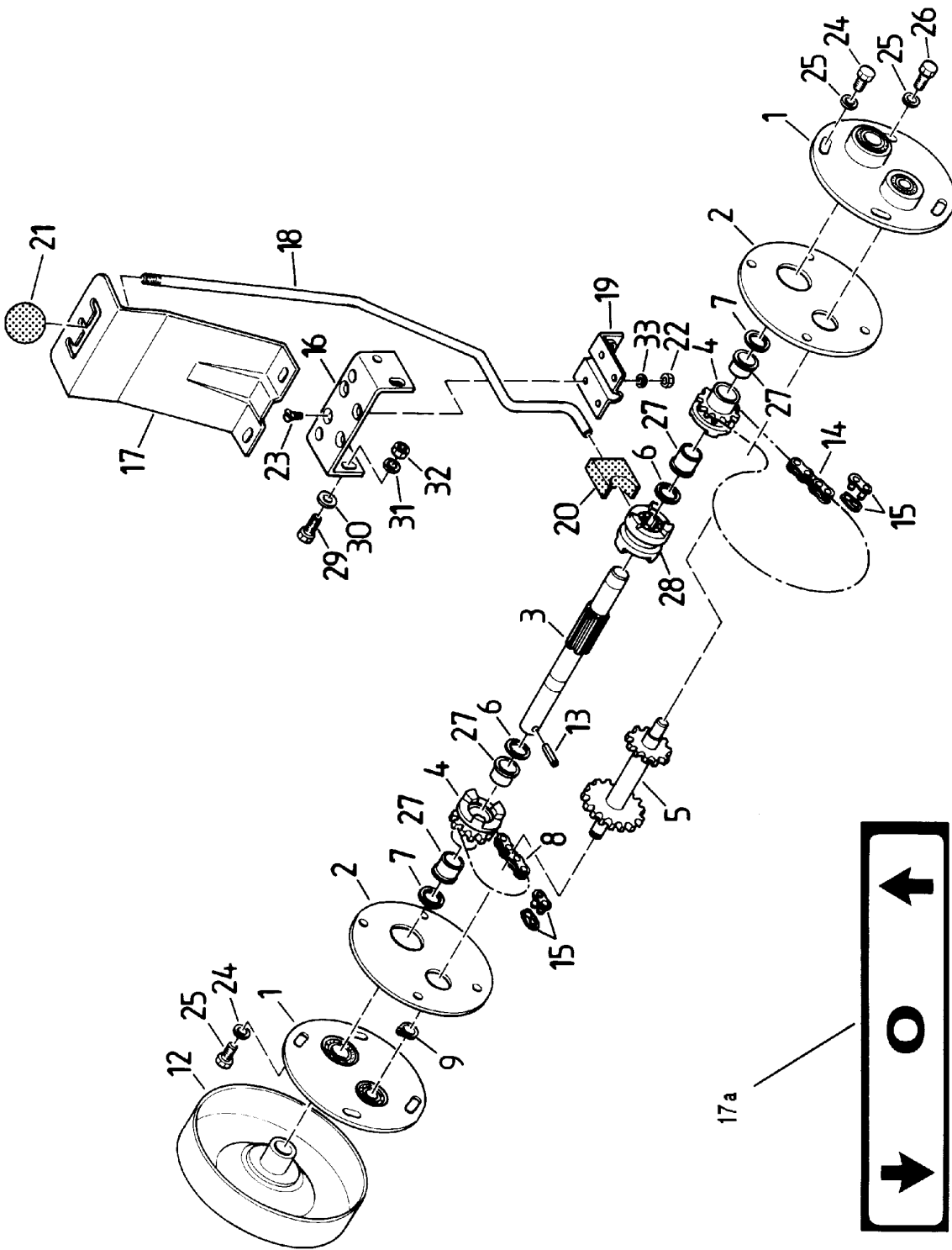
 Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise
 durchlesen und beachten
 Before running the equipment read the owners manual and follow
 the Safety Instructions
 Avant mise en marche lisez et regardez attentivement les
 Instructions d'Entretien

Pos.-Nr. Rep. Pos. Bilde-Nr	Bestellnummer Référence Article number Nr. codice Bestillings-Nr.	Anzahl Qté Quant. Qtá Antall	Bezeichnung D	Désignation F	Description GB	Descrizione I	Benevnelse N
1	AA -130-159-3000	1	Flachriemenschutz	Protect. de courroie plate	Belt cover	Protezione	Flatremdeksel
1a	KD -003-050	1	Aufkleber	Autocollant	Lable	Autoadesivo	Dekal
2	HO -020-081Z	3	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
3	HW -010-007Z	3	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
4	HC -010-095	1	Flachriemen für Fahrtrieb	Courroie plate pour entraînement	Belt for drive	Cinghia plana per avanzamento	Flatrem (Styrehandtak)
5	AA -130-050TS	1	Flachriemenspanner kpl.	Fendeur de courroie plate	Belt tensioner	Tendicinghia	Flatremstrammer
6	HK -001-009	1	Bremsklotz	Bloc de freinage	Brake pad	Ceppo freno	Brensekloss
7	AA -130-160z	1	Spannhebel	Levier de serrage	Coupling lever	Leva tensione	Hendel
8	AA -130-161z	1	Bremsschwinge	Bras de freinage	Brake rod	Braccio freno	Hendel
9	HR -010-005z	1	Sechskantmutter	Ecrou de sûreté	Locknut	Dado autobloccante	Låsemutter
10	HK -002-003	1	O-Ring	Bague	O-ring	O-ring	O-ring
11	HO -020-085z	1	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
12	HR -010-005z	1	Sechskantmutter	Ecrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantmutter
13	AZ -002-002	2	Rolle	Galet	Pulley	Rullo	Rull
14	HR -010-006z	2	Sechskantmutter	Ecrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantmutter
16	HO -020-117z	1	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
17	DV -221-011z	1	Schutzhalter	Support de protecteur	Mounting stud	Supporto protezione	Dekselfeste
18	HW -050-007z	1	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
19	HI -010-015	1	Zugfeder	Ressort de traction	Extension spring	Molla di trazione	Fjær
20	DC -040-027	1	Haken	Crouchet	Hook	Gancio	Krok
21	HI -010-010	1	Zugfeder	Ressort de traction	Extension spring	Molla di trazione	Fjær
22	HO -010-091z	1	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
23	DC -131-019z	1	Abstandshülse	Douille d'écartement	Spacer tube	Boccola distanziale	Avstandshylse
24	DV -220-018z	2	Schutzhalter	Support de protecteur	Mounting stud	Supporto protezione	Dekselfeste
25	HW-050-007z	1	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
26	AA -130-158-3000	1	Seitenblech	Tole	Mounting shield	Cofano laterale	Sidedeksel
27	AL -040-100-9005	1	Flansch	Flasque	Flange	Flangia	Flens
28	DC -281-031	1	Welle	Lame	Shaft	Albero	Aksel
29	HU -010-025	1	Sicherungsring	Anneau d'arrêt	Retaining ring	Seger	Semering
30	HO -020-082z	2	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue

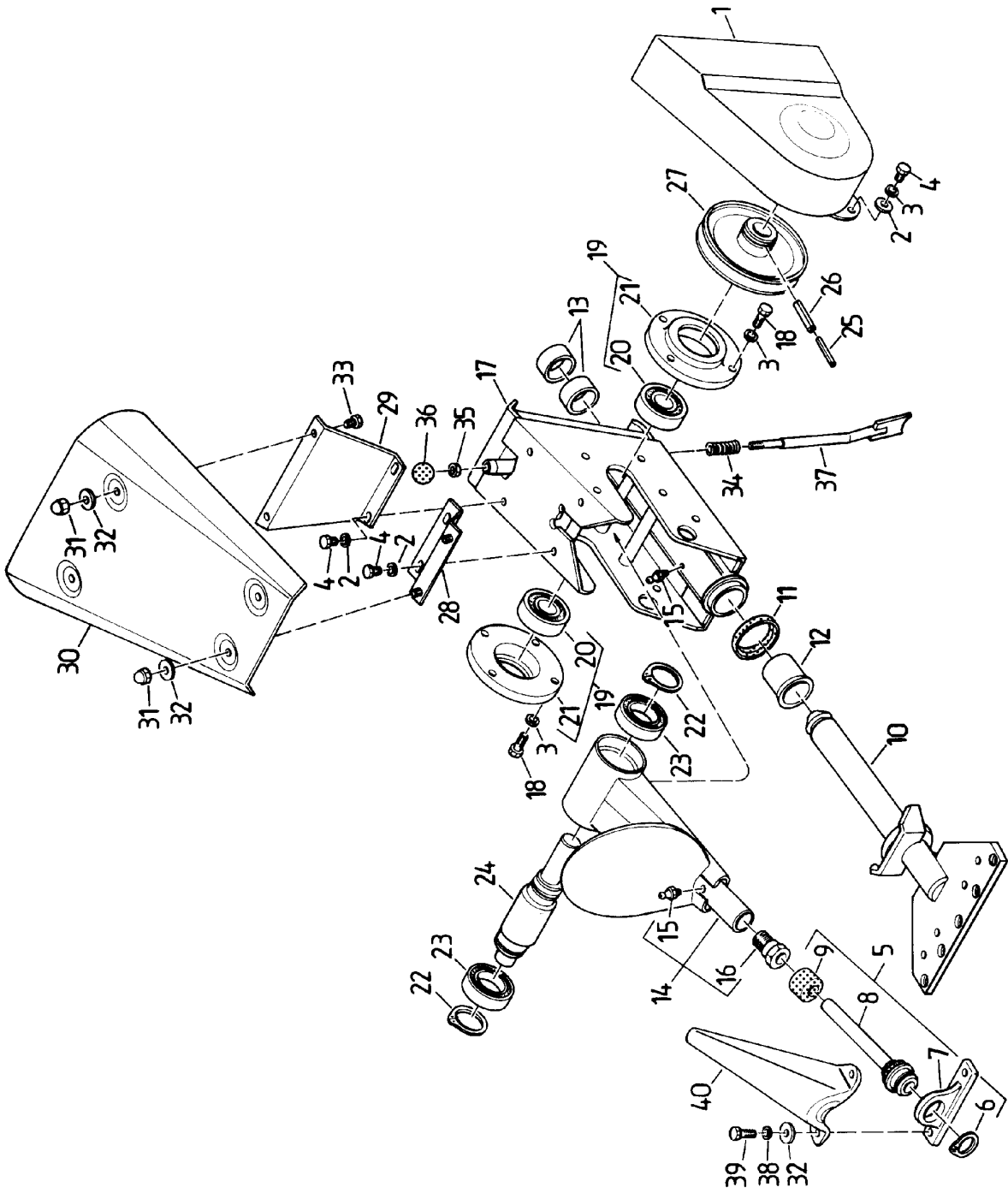
Nur Spezialkeilriemen vom Hersteller verwenden!
 Use only the special V - belt of the manufacturer!
 Appliquez seulement les courrois spéciaux du fabricant!



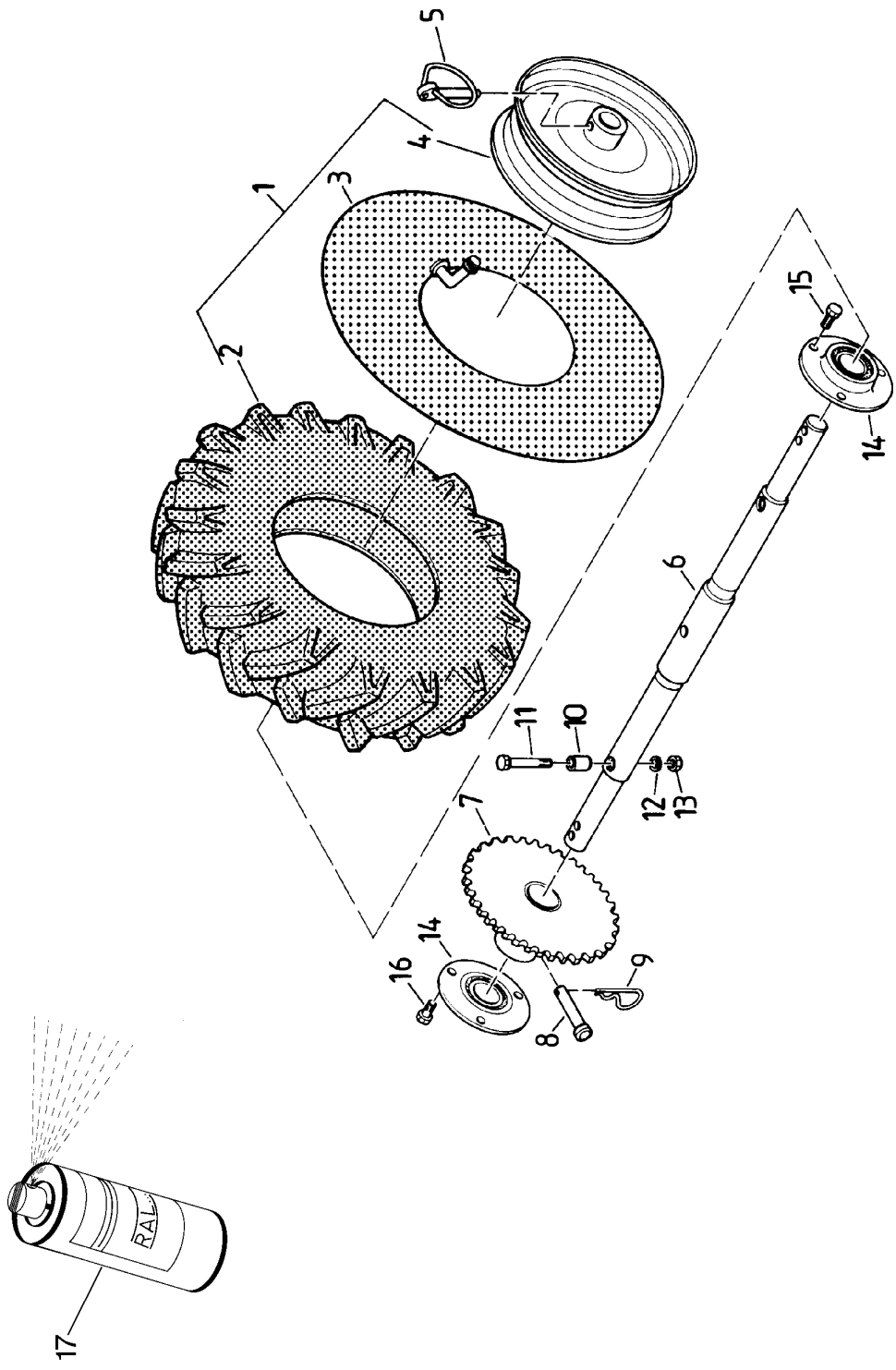
Pos.-Nr. Rep. Pos. Bilde-Nr	Bestellnummer Référence Article number Nr. codice Bestillings-Nr.	Anzahl Qté Quant. Qtá Antall	Bezeichnung D	Désignation F	Description GB	Descrizione I	Benevnelse N
1	HB -112-044	1	Spezialkeilriemen für Mähantrieb	Courroie spéciale pour mécanisme faucheuse	Special V-belt for mowing drive	Cinghia speciale per movimento barra	Kilerem spesial (Knivdrift)
2	AA -130-155-9005	1	Halteblech	Toile d'arrêt	Mounting plate	Lamiera supporto	Holder
3	HO -020-082z	9	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
4	HO -020-083z	1	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
5	DB -230-010z	1	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
6	HW -060-007z	3	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
7	DV -221-013z	1	Schutzhalter	Support de protecteur	Mounting stud	Supporto protezione	Dekselfeste
8	HW -010-007z	2	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
9	DA -141-004-9005	1	Kappe	Couvercle	Cap	Coperchietto	Kapp
10	AA -130-150-3000	1	Keilriemenschutz	Carter de protection	V-belt cover	Protezione cinghia	Kileremsdeksel
10 a	KD -003-002	1	Aufkleber	Autocollant	Label	Autoadesivo	Dekal
11	AZ -001-337	1	Keilriemenscheibe	Poulie	V-belt pulley	Puleggia	Kileremskive
12	KH -040-010	1	Paßfeder	Ressort	Parallel key	Linguetta	Kile
13	HR -010-006z	1	Sechskantmutter	Ecrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantmutter
14	AZ -002-107	1	Spannrolle	Galet tendeur	Tensioning pulley	Rullo tenditore	Strammerull
15	AA -130-147-9005	1	Keilriemenspanner	Tendeur de courroie	V-belt tensioner	Tendicinghia	Kileremstrammer
16	HI -010-010z	1	Zugfeder	Ressort de traction	Extension spring	Molla di trazione	Fjær
17	KG -011-005z	1	Federstecker	Support de fiche	Hairpin clip	Spina elastica	Låsesplint
18	DN -130-011z	1	Ring	Bague	Ring	Anello	Ring
19	AL -040-100-9005	1	Flansch	Flasque	Flange	Flangia	Flens
20	DL -030-008z	1	Rohr	Tuyau	Tube	Tubo	Rør
21	HW -020-009z	2	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
22	HX -020-206	1	Zylinderstift	Goupille de cylindre	Lowel pin	Spina cilindro	Rørsplint
23	HI -020-006	1	Druckfeder	Ressort de pression	Compression spring	Molla di compressione	Fjær
24	KK -001-027z	1	Halbrundniet	Rivet à tête demi-ronde	Round head rivet	Ribattino testa tonda	Halvrund nagle
25	KG -011-004z	1	Federstecker	Support de fiche	Hairpin clip	Spina elastica	Låsesplint
26	DO -080-021z	1	Rohröse	Oeillet	Tube link	Occhiello tubo	Ring



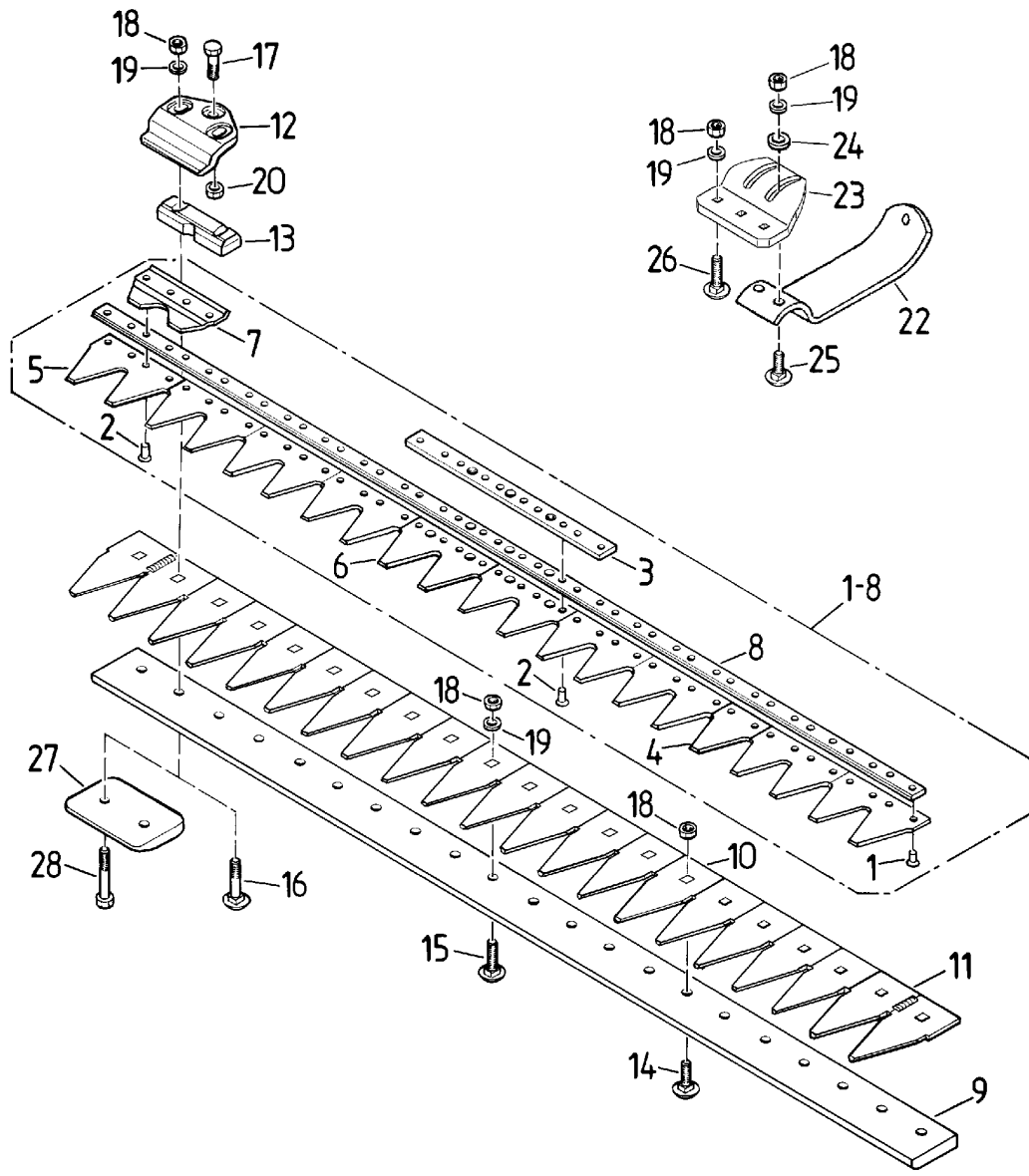
Pos.-Nr. Rep. Pos. Bilde-Nr	Bestellnummer Reference Article number Nr. codice Bestillings-Nr.	Anzahl Qté Quant. Qtá Antall	Bezeichnung D	Désignation F	Description GB	Descrizione I	Benevnelse N
1	AA -120-058TS	2	Doppelflansch	Flasque double	Double flange	Flangia doppia	Flens dobbel
2	DA -180-127z	2	Flansch	Flasque	Flange	Flangia	Flens
3	DC -234-003	1	Antriebswelle	Arbre d'attaque	Drive shaft	Albero trazione	Drivaksel
4	AA -120-060TS	2	Kettenrad	Roue de chaîne	Sprocket	Ruota dentata	Kjederhjul
5	AA -120-147-9005	1	Kettenrad	Roue de chaîne	Sprocket	Ruota dentata	Kjederhjul
6	HW -080-106	2	Paßscheibe	Rondelle	Shaft spacer	Anello distanziale	Skive
7	HW -080-105	2	Paßscheibe	Rondelle	Shaft spacer	Anello distanziale	Skive
8	HD -030-004	1	Rollenkette	Chaîne à rouleaux	Roller chain	Catena a rullini	Kjede
9	HU -010-012	1	Sicherungsring	Anneau d'arrêt	Retaining ring	Seger	Semering
12	AA -120-142z	1	Flachriemenscheibe	Poulie	Belt rim	Puleggia cinghia piana	Flatremskive
13	HX -010-235	1	Spannhülse	Douille de serrage	Spring pin	Spina elastica	Spennstift
14	HD -030-005	1	Rollenkette	Chaîne à rouleaux	Roller chain	Catena a rullini	Kjede
15	HD -010-003	2	Kettenschloß	Joint de chaîne	Split link	Serraggio catena	Kjedelås
16	AA -130-146z	1	Bügel	Bride	Handle	Staffa	Bøyle
17	DA -240-194	1	Schaltblende	Blende	Shifting board	Mascherina comandi	Deksel
17 a	KD -003-032	1	Aufkleber	Autocollant	Lable	Autoadesivo	Dekal
18	DC -060-007z	1	Schalthebel	Lever d'embrayage	Shifting lever	Leva comando	Girstang
19	AA -120-170z	1	Führung	Guidage	Guide	Guida	Føring
20	HJ -010-061	1	Schaltgabel	Fourche d'embrayage	Selector fork	Forcella innesto	Koblingsgaffel
21	HJ -010-025	1	Kugelgriff	Pommeau	Ball grip	Pomello	Kule
22	HR -010-004z	4	Sechskantmutter	Ecrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantmutter
23	HO -120-054z	4	Senkschraube	Vis à noyer	Countersunk screw	Vite testa incassa	Forsenket skruer
24	HW -010-007z	8	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
25	HO -020-082z	7	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
26	HO -020-083z	1	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
27	HJ -020-008z	4	Bundbuchse	Coussinet	Collar bush	Bussola flangiata	Foring
28	DC -394-002z	1	Schaltklaue	Griffe	Shifting claw	Innesto di comando	Koblingsklo
29	HO -020-083z	4	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
30	HW -050-007z	2	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
31	HW -010-007z	4	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
32	HR -010-005z	4	Sechskantmutter	Ecrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantmutter
33	HW -010-004z	4	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
1,10,11	AA -120-058TS	2	Doppelflansch	Flasque double	Double flange	Flangia doppia	Flens dobbel



Pos.-Nr. Rep. Pos. Pos. Bilde-Nr	Bestellnummer Référence Article number Nr. codice Bestillings-Nr.	Anzahl Qté Quant. Qtà Antall	Bezeichnung D	Désignation F	Description GB	Descrizione I	Benevise N
-	AC -161-100-3000	1	Vorderteil kpl.	Bloc avant cpl.	Mowing drive Assy. cpl.	Parte, anteriore cpl.	Forsats kpl.
-	AC -161-030TS	1	Mähantrieb kpl.	Mécanisme fauch., cpl.	Mowing drive cpl.	Movimento barra cpl.	Knivdrift kpl.
1	AC -020-146-3000	1	Keilriemenschutz	Cartier de protection	V-belt cover	Protezione cinghia	Kileremsdeksel
2	HW -010-007Z	5	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
3	HT -010-008Z	9	Federring	Bague de ressort	Spring washer	Rosetta elastica	Sprengskive
4	HO -020-082Z	5	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
5	AZ -004-058	1	Kugelmesserkopf, kpl.	Tête à rotule, cpl.	Cutter bar head, cpl.	Testina sferica lama, cpl.	Knivhode, kpl.
6	AZ -004-062-9005	1	Kommunalmesserkopf, kpl.	Tête de lame, cpl.	Cutter bar head, cpl.	Testina lama, cpl.	Knivhode, kpl.
7	HU -030-030	1	Sicherungsring	Anneau d'arrêt	Retaining ring	Seger	Smering
8	KC -001-002	1	Mitnehmer für Mähmesser	Entraîneur pour couteau	Drive pin for mowing knife	Trascinatore per lama	Medbringer (knivstang)
9	HJ -012-005	1	Kugelmesserkopf	Tête à rotule	Cutter bar head	Testina sferica lama	Knivhode
10	AZ -005-012-9005	1	Dichtungskappe	Bouchon	Sealing cap	Coperchio tenuta	Støvkappe
11	HL -002-026	1	Tragzapfen	Tourillon d'arbre	Carrying pivot	Perno trascinamento	Bjelketapp
12	HJ -051-005	1	V-Ring	Bague	Ring	Anello	Ring
13	HJ -051-006	2	Buchse	Coussinet	Bush	Boccola	Foring
14	AC -161-102-3000	1	Buchse	Coussinet	Bush	Boccola	Foring
15	KE -001-001Z	2	Taumegehäuse	Boîtier d'excentrique	Reeling-housing	Scatola eccentrico	Svinghus
16	DV -261-001	1	Schmiernippel	Graisseur	Grease nipple	Ingrassatore	Smørenippel
17	AC -161-141-3000	1	Buchse	Coussinet	Bush	Boccola	Foring
18	HO -020-084Z	8	Gehäuse	Arbre	Housing	Scatola	Hus
19	AC -160-102	2	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
20	HA -030-046	2	Flansch kpl.	Flasque cpl.	Flange cpl.	Flangia cpl.	Flens kpl.
21	DX -004-008-9005	2	Kugellager	Roulement à billes	Ball bearing	Cuscinetto a sfera	Kulelager
22	HU -030-035	2	Flansch	Flasque	Flange	Flangia	Flens
23	HA -030-008	2	Sicherungsring	Anneau d'arrêt	Retaining ring	Seger	Smering
24	DC -391-005	1	Kugellager	Roulement à billes	Ball bearing	Cuscinetto a sfera	Kulelager
25	HX -010-216	1	Spannhülse	Arbre	Reeling-shaft	Albero obliquo	Eksenteraksel
26	HX -010-271	1	Spannhülse	Douille de serrage	Spring pin	Spina elastica	Spennstift
27	AZ -001-335-9005	1	Keilriemenscheibe	Douille de serrage	Spring pin	Spina elastica	Spennstift
28	AC -160-143-9005	1	Halter	Poulie	V-belt pulley	Puleggia	Kileremskive
29	DA -220-237-9005	1	Stütze	Support	Stud	Supporto	Holder
30	DA -140-017-9010	1	Haube	Support	Bracket	Supporto	Støtte
31	HR -063-005Z	4	Hutmutter	Chapeau	Hood	Dado cieco	Deksel
32	HW -060-007Z	6	Scheibe	Ecrrou à chapeau	Hexagon cap nut	Dado cieco	Mutter
33	HO -020-081Z	2	Sechskantschraube	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
34	HI -020-001	1	Druckfeder	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
35	HR -010-005Z	1	Sechskantmutter	Ressort de pression	Compression spring	Molla di compressione	Fjær
36	HJ -010-012	1	Kugelgriff	Ecrrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantmutter
37	AC -161-144Z	1	Sperr	Pommeau	Ball grip	Pomello	Kule
38	HT -010-008Z	2	Federring	Barrière	Arrestor	Bloccaggio	Lås
39	HO -026-084Z	2	Sechskantschraube	Bague de ressort	Spring washer	Rosetta elastica	Sprengskive
40	DA -181-009-9005	1	Abweiser	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
				Défecteur	Repeller	Spartierba	Avviser



Pos.-Nr. Rep. Pos. Pos. Bilde-Nr	Bestellnummer Référéce Article number Nr. codice Bestillings-Nr.	Anzahl Qté Quant. Q.ta Antall	Bezeichnung D	Désignation F	Description GB	Descrizione I	Benevnelse N
1	AA-039-058TS	1	Rad kpl. rechts	Roue droite, cpl.	Wheel right, cpl.	Ruota dx, cpl.	Hjul høyre, kpl.
1	AA-039-059TS	1	Rad kpl. links	Roue gauche, cpl.	Wheel left, cpl.	Ruota sx, cpl.	Hjul venstre, kpl.
2	HIN-022-002	2	Decke	Enveloppe	Cover	Coperchio	Dekk
3	HIN-032-002	2	Schlauch	Outre	Tube	Camera aria	Slange
4	AZ-009-006p9010	2	Felge	Jante	Rim	Cerchio	Felg
5	AZ-008-006Z	2	Klappsplint	Goupille	Hinged pin	Spina sicurezza	Orepinne
6	DC-281-030z	1	Achse	Arbre	Axle	Asse	Aksel
7	AA-120-146g	1	Kettenrad	Roue de chaine	Sprocket	Ruota dentata	Kjederhjul
8	KC-001-033z	1	Bolzen	Boulon	Pin	Bullone	Bolt
9	KG-011-001z	1	Federstecker	Support de fiche	Hairpin clip	Spina elastica	Låsesplint
10	DC-131-018z	2	Hülse	Douille	Spacer tube	Boccola	Hylse
11	HO-010-090z	2	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
13	HR-030-005z	2	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Locknut	Dado autobloccante	Låsemutter
14	AA-120-100-9005	2	Flansch	Flasque	Flange	Flangia	Flens
15	HO-020-082z	3	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
16	HO-020-081z	3	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
17	KP-002-001	400 ml	Farbsprühdose, rot rouge	Bombe de peinture,	Spray paint tin, red rosso	Vernice spray da ritocco,	Sprayboks, rød
17	KP-002-002	400 ml	Farbsprühdose, weiß blanche	Bombe de peinture,	Spray paint tin, white bianco	Vernice spray da ritocco,	Sprayboks, hvit
17	KP-002-004	400 ml	Farbsprühdose, schwarz noire	Bombe de peinture,	Spray paint tin, black nero	Vernice spray da ritocco,	Sprayboks, sort



Pos.-Nr. Rep. Pos. Bilde-Nr.	Bestellnummer Reference Article number Nr. codice Bestillings-Nr.	Anzahl Qté Quant. Q.tà Antall	Bezeichnung D	Désignation F	Description GB	Descrizione I	Benevnelse N
-	IG -001-001	-	Målbalken	Barre de coupe	Cutter bar	Barra falciante	Knivbjelken
-	IG -001-002	-	Målbalken	Barre de coupe	Cutter bar	Barra falciante	Knivbjelken
-	IG -001-003	-	Målbalken	Barre de coupe	Cutter bar	Barra falciante	Knivbjelken
-	IG -001-004	-	Målbalken	Barre de coupe	Cutter bar	Barra falciante	Knivbjelken
1-8	IG -003-010	-	Måhmesser, kpl.	Couteau, cpl.	Mowing knife, cpl.	Lama, cpl.	Knivstang, kpl.
1-8	IG -003-011	-	Måhmesser, kpl.	Couteau, cpl.	Mowing knife, cpl.	Lame, cpl.	Knivstang, kpl.
1-8	IG -003-012	-	Måhmesser, kpl.	Couteau, cpl.	Mowing knife, cpl.	Lame, cpl.	Knivstang, kpl.
1	IG -003-006	-	Senkniel	Rivet	Countersunk head rivet	Ribattino	Nagle
2	IG -011-004	-	Senkniel	Rivet	Countersunk head rivet	Ribattino	Nagle
3	IG -008-006	-	Verstärkungsleiste	Lardon	Stiffening ledge	Rinforzo	Forsterkningslist
4	IG -007-003	-	Messerklinge	Lame de couteau	Knife section	Sezione lama	Knivblad
5	IG -007-002	-	Doppelklinge	Lame double	Double cutting blade	Sezione doppia	Knivblad dobbel
6	IG -007-001	-	Doppelklinge	Lame double	Double cutting blade	Sezione doppia	Knivblad dobbel
7	IG -008-001	-	Führungsleiste	Lardon de guidage	Guiding bar	Listello guida	Føringslist
8	IG -004-002	-	Messerrücken	Verge de lame	Knife back	Dorso barra	Knivrygg
8	IG -004-004	-	Messerrücken	Verge de lame	Knife back	Dorso barra	Knivrygg
8	IG -004-005	-	Messerrücken	Verge de lame	Knife back	Dorso barra	Knivrygg
8	IG -004-006	-	Messerrücken	Verge de lame	Knife back	Dorso barra	Knivrygg
9	IG -006-002	-	Balkenrücken	Dos de barre	Bar back	Dorso barra	Bjelkerykk
9	IG -006-005	-	Balkenrücken	Dos de barre	Bar back	Dorso barra	Bjelkerykk
9	IG -006-007	-	Balkenrücken	Dos de barre	Bar back	Dorso barra	Bjelkerykk
9	IG -006-009	-	Balkenrücken	Dos de barre	Bar back	Dorso barra	Bjelkerykk
10	IG -009-002	-	Balkenklinge	Lame de barre	Cutting blade	Sezione barra	Knivblad
11	IG -009-003	-	Doppelbalkenklinge	Lame de barre double	Double bar section	Sezione doppia barra	Fingerblad
12	IG -008-003	-	Messerhalter	Porte lame	Knife clip	Premilama	Knivholder
13	IG -008-002	-	Führungsstück	Pièce de guidage	Guide	Guida	Føringsstykke
14	HO -030-103	-	Flachrundschrabe	Vis à tête bombée	Cut head bolt	Vite testa tonda	Flatrundskruue
15	HO -030-085	-	Flachrundschrabe	Vis à tête bombée	Cut head bolt	Vite testa tonda	Flatrundskruue
16	HO -030-088	-	(ohne Gleitkufe)	(sans cuve clissaire)	(without slide)	(senza suola scorrimento)	(U./ silfestykke)
17	HO -020-084z	-	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
18	HR -010-005z	-	Sechskantmutter	Ecrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantmutter
19	HT -010-008z	-	Federring	Bague de ressort	Spring washer	Roseitta elastica	Sprengskive
20	HR -030-005z	-	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Locknut	Dado autobloccante	Låsemutter
-	IG -012-002	-	PVC-Schutzleiste	Lardon de protection	PVC-lining	Protezione PVC	PVC-Beskyttelse
-	IG -012-004	-	PVC-Schutzleiste	Lardon de protection	PVC-lining	Protezione PVC	PVC-Beskyttelse
-	IG -012-005	-	PVC-Schutzleiste	Lardon de protection	PVC-lining	Protezione PVC	PVC-Beskyttelse
-	IG -012-006	-	PVC-Schutzleiste	Lardon de protection	PVC-lining	Protezione PVC	PVC-Beskyttelse
18,19,			Zubehör:	Accessoires:	Appurtenances:	Gli accessori:	Ekstraustyr:
22-26	IG -010-002	-	Laufsohle, kpl.	Patin, cpl.	Slide, cpl.	Slitta, cpl.	Slepesko, kpl.
22	IG -010-009	-	Laufsohle	Patin	Slide	Slitta	Slepesko
23	IG -010-012	-	Laufsohlenhalter	Support patin	Sole bracket	Supporto suola	Holder for slepesko
24	HW -010-007z	-	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
25	HO -020-084z	-	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
26	HO -030-086z	-	Flachrundschrabe	Vite à tête bombée	Cut head bolt	Vite testa tonda	Flatrundskruue
27	IG -010-011	-	Gleitkufe	Cuve clissaire	Slide	Suola scorrimento	Silfestykke
28	HO -020-089z	-	Sechskantschraube (mit Gleitkufe)	Vis à six pans (avec cuve clissaire)	Bolt (with slide)	Vite esagonale (suola scorrimento)	Sekskantskrue (med silfestykke)

EG-Konformitätserklärung

entsprechend der EG-Richtlinie 89/392/EWG

Wir,

Julius Tielbürger GmbH & Co. KG, Maschinenfabrik, Postdamm 12, D-32351 Stemwede-Oppenwehe

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt

Motormäher t 66, Briggs & Stratton 5HP (5HP/IC)

ab Serien-Nr.: AA-131-040TS-0250 (AA-132-040TS/IF-0683)

auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie 89/392/EWG sowie den Anforderungen der anderen einschlägigen EG-Richtlinien CEN/TC 144/WG 4 N 39 D entspricht.
Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und technische Spezifikationen herangezogen: 84/538/EWG, EN 292-1-2, DIN 31001-1, VDI 2057-2.

Déclaration de conformité pour la CEE

conforme à la directive de la CEE 89/392/CEE

Nous,

Julius Tielbürger GmbH & Co. KG, Maschinenfabrik, Postdamm 12, D-32351 Stemwede-Oppenwehe

déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

Motofaucheuse t 66, Briggs & Stratton 5HP (5HP/IC)

de no. de serie: AA-131-040TS-0250 (AA-132-040TS/IF-0683)

faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directive de la CEE 89/392/CEE ainsi qu'aux prescriptions des autres Directives de la CEE établies dans ce domaine: CEN/TC 144/WG 4 N 39 D.
Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et des spécifications techniques suivantes: 84/538/CEE, EN 292-1-2, DIN 31001-1, VDI 2057-2.

EC Certificate of Conformity

conforming to EEC Directions 89/392

We,

Julius Tielbürger GmbH & Co. KG, Maschinenfabrik, Postdamm 12, D-32351 Stemwede-Oppenwehe

declare in sole responsibility, that the product

Sickle Bar Mower t 66, Briggs & Stratton 5HP (5HP/IC)

from series-number: AA-131-040TS-0250 (AA-132-040TS/IF-0683)

to which this certificate applies, conforms to the basic safety and health requirements to EEC Directions 89/392 and to the other relevant EEC Directions: CEN/TC 144/WG 4 N 39 D.
To effect correct application of the safety and health requirements stated in the EEC Directions, the following standards and technical specifications were consulted: 84/538/EEC, EN 292-1-2, DIN 31001-1, VDI 2057-2.

Certificato di conformità comunitario

rispondente alla normativa CEE 89/392/CEE

Noi,

Julius Tielbürger GmbH & Co. KG, Maschinenfabrik, Postdamm 12, D-32351 Stemwede-Oppenwehe

dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che il prodotto

Falciatrice t 66, Briggs & Stratton 5HP (5HP/IC)

da macchina nr.: AA-131-040TS-0250 (AA-132-040TS/IF-0683)

cui la presente dichiarazione si riferisce, risponde alla normativa CEE/89/392 in materia di sicurezza e sanità, nonché a quanto richiesto dalle altre direttive CEE: CEN/TC 144/WG 4 N 39 D.
Per un'opportuno riscontro nell'ambito della normativa CEE delle norme di sicurezza e sanitarie sopra citate, sono state consultate le seguenti norme e specifiche tecniche: 84/538/CEE, EN 292-1-2, DIN 31001-1, VDI 2057-2.

EF-konformitetserklæring

tilsvarer EF-retningslinje 89/392/EWG

Vi,

Julius Tielbürger GmbH & Co. KG, Maschinenfabrik, Postdamm 12, D-32351 Stemwede-Oppenwehe

erklærer i alenehavende ansvar, at produktet

Motorslåmaskin t 66, Briggs & Stratton 5HP (5HP/IC)

fra maskinnr.: AA-131-040TS-0250 (AA-132-040TS/IF-0683)

som denne erklæringen dreier seg om, oppfyller de vedkommende grunnleggende sikkerhets- og sunnhetkrav i EF-retningslinjen 89/392/EWG. Så vel som kravene i de andre vedkommende EF-retningslinjene CEN/TC 144/WG 4 N 39 D.
For saklig riktig omsetning av sikkerhets- og sunnhetkravene som er oppført i EF-retningslinjene ble følgende normer og tekniske spesifikasjoner benyttet: 84/538/EWG, EN 292-1-2, DIN 31001-1, VDI 2057-2.

Stemwede, 21.03.1995

Julius Tielbürger
GmbH & Co. KG